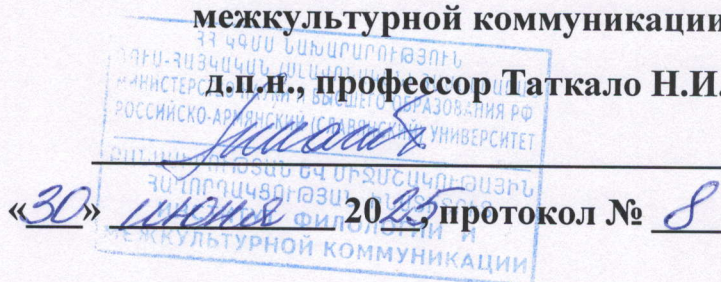


ГОУ ВПО Российско-Армянский (Славянский) университет

Утверждено
директор Института филологии и
межкультурной коммуникации

д.п.н., профессор Таткало Н.И.



УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины: Б1.В.03 Лингвокультурология

Автор

к.ф.н., доцент Дашян Наира Аветисовна
Ф.И.О, ученое звание, ученая степень

Направление подготовки: 45.04.01. Филология

Наименование образовательной программы: Преподавание русского языка как иностранного. Лингвокультурология

1. АННОТАЦИЯ

1.1. Краткое описание содержания данной дисциплины.

Предлагаемый курс отражает основные понятия и принципы лингвокультурологии, которая исследует проявления культуры народа, закрепившиеся в языке. Её основная задача – раскрытие ментальности народа и его культуры через язык. Проблема соотношения языка и культуры – междисциплинарная проблема, решение которой возможно только усилиями нескольких наук – от философии и социологии до этнолингвистики и лингвокультурологии.

Поэтому лингвокультурология – интердисциплинарная наука. Необходимость в таком курсе назрела давно, ибо студенты вузов должны знакомиться с современными концепциями языкознания, учиться анализировать язык не только с позиций системно-структурной лингвистики, но и в аспекте культуры носителей того или иного языка. Курс построен на материале русского языка, но, учитывая национально-культурную специфику языковых единиц, используется также методика сопоставительного анализа, учитываются данные многих иностранных языков и культур.

1.2. Трудоемкость в академических кредитах и часах, формы итогового контроля.

3 ECTS, 108 академических часов, форма итогового контроля – зачет.

1.3. Взаимосвязь дисциплины с другими дисциплинами учебного плана специальности (направления).

Дисциплина «Лингвокультурология» связана с такими дисциплинами учебного плана магистратуры направления «Филология», как «Введение в языкознание», «Общее языкознание», «Межкультурная коммуникация».

1.4. Результаты освоения программы дисциплины:

| Код компетенции <i>(в соответствии с рабочим учебным планом)</i> | Наименование компетенции <i>(в соответствии с рабочим учебным планом)</i> | Код индикатора достижения компетенций <i>(в соответствии с рабочим учебным планом)</i> | Наименование индикатора достижений компетенций <i>(в соответствии с рабочим учебным планом)</i> |
|--|---|--|---|
| УК-1 | Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций | УК-1.1 | Способен выявлять и формулировать проблему |
| | | УК-1.2 | Умеет проводить критический |

| | | | |
|------|--|--------|--|
| | на основе системного подхода, выработать стратегию действий | | анализ разных источников и обосновывать свои решения и действия |
| | | УК-1.3 | Владеет навыками формулирования и аргументирования альтернативных решений проблемы |
| УК-2 | Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла | УК-2.1 | Умеет устанавливать понятные и ясные цели и задачи, отслеживать прогресс выполнения проекта |
| | | УК-2.2 | Может организовать и провести совещание рабочей группы и написать отчет по проекту, проанализировать недостатки и принять соответствующие меры |
| | | УК-2.3 | Умеет провести представление проекта и ответить на возникшие вопросы |
| УК-5 | Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия | УК-5.1 | Знает основные подходы к определению и классификации концептуальной системы изучаемых языков / культур |
| | | УК-5.2 | Умеет проводить анализ культурных различий, выявлять и понимать ключевые аспекты, которые могут влиять на межкультурное взаимодействие |
| | | УК-5.3 | Владеет навыками эффективного взаимодействия с представителями различных культур в профессиональной и личной сферах |
| ПК-1 | Владеет навыками самостоятельного проведения научных исследований в области | ПК-1.1 | Может формулировать гипотезы, определять цели и задачи исследования, выбирать соответствующие |

| | | | |
|------|---|--------|---|
| | системы языка в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации | | методы и подходы, а также собирать и анализировать лингвистические данные |
| | | ПК-1.2 | Владеет методами исследования текстов |
| | | ПК-1.3 | Может самостоятельно разрабатывать и писать научные статьи |
| ПК-2 | Владеет навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления, редактирования и продвижения результатов собственной научной деятельности | ПК-2.1 | Умеет выявлять ключевые аспекты и тенденции, использовать подходящие методы анализа и интерпретации результатов, а также делать обоснованные выводы на основе полученных данных |
| | | ПК-2.2 | Умеет критически оценивать свои работы и работы других, предлагать решения для их улучшения и дальнейшего развития |
| | | ПК-2.3 | Владеет навыками составления аннотаций, рефератов и обзоров, передающих ключевые аспекты научных исследований, а также представления результатов перед аудиторией |

2. УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА

2.1. Цели и задачи дисциплины.

Цель дисциплины – ознакомить студентов с общими вопросами лингвокультурологии, дать по возможности исчерпывающий обзор теоретической базы; ответить на следующие вопросы: как культура участвует в образовании языковых концептов, к какой части значения языкового знака прикрепляются «культурные смыслы» и осознаются ли эти смыслы говорящим и слушающим и как они влияют на речевые стратегии; помочь увидеть тот культурный фон, который стоит за единицей языка; выработать принципы анализа языка с позиций лингвокультурологии и научить сопоставительному лингвокультурологическому анализу.

В результате изучения курса студенты должны:

Знать:

- основные положения и концепции, базовые принципы, теории и методы лингвокультурологии;
- базовый блок фундаментальных теоретических проблем лингвокультурологии;
- культурные особенности и традиции различных социальных групп;
- основные виды, различные способы, формы и механизмы межкультурного общения;

Уметь:

- использовать различные источники для поиска необходимой информации по заданной теме, оценивать достоверность полученной информации;
- применять знание культурных особенностей и традиций в социальном и профессиональном общении;
- ориентироваться в сфере изучения и осуществления межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах его реализации;
- применять теоретические знания на практике, проводя анализ языковых данных, интерпретировать принципы этнолингвокультурологических исследований.

Владеть:

- навыками анализа текстов, имеющих лингвокультурологическое содержание, навыками интерпретации культурных концептов;
- методами сбора информации о культурных особенностях и традициях различных социальных групп;
- базовыми навыками проведения научно-исследовательских работ по предложенной теме.

2.2. Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы (в академических часах и зачетных единицах).

| Виды учебной работы | Всего, в акад. часах | Распределение по семестрам | | | | | |
|---|----------------------------|----------------------------|----------|----------|-----------|----------|-----------|
| | | 2 сем | — сем | — сем | — сем. | — сем | — сем. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 1. Общая трудоемкость изучения дисциплины по семестрам, в т. ч.: | 108 | 108 | | | | | |
| 1.1. Аудиторные занятия, в т. ч.: | 32 | 32 | | | | | |
| 1.1.1. Лекции | 16 | 16 | | | | | |

| | | | | | | | |
|---------------------------------------|-----------|----|--|--|--|--|--|
| 1.1.2. Практические занятия, в т. ч. | 16 | 16 | | | | | |
| 1.1.2.1. Семинары | 8 | 8 | | | | | |
| 1.1.2.2. Презентации рефератов | 8 | 8 | | | | | |
| 1.2. Самостоятельная работа, в т. ч.: | 58 | 58 | | | | | |
| 1.3. Контрольные работы | 16 | 16 | | | | | |
| Итоговый контроль (экзамен) | 2 | 2 | | | | | |

2.3. Содержание дисциплины.

2.3.1. Тематический план и трудоемкость аудиторных занятий (модули, разделы дисциплины и виды занятий) по рабочему учебному плану.

| Разделы и темы дисциплины | Всего (ак. часов) | Лекции (ак. часов) | Семинары (ак. часов) | Презентации (ак. часов) |
|--|-------------------|--------------------|----------------------|-------------------------|
| 1 | 2=3+4+5 | 3 | 4 | 5 |
| Тема 1. Язык – культура – человек. | 4 | 2 | 2 | |
| Тема 2. Понятия «культура» и «лингвокультурология». Подходы к их изучению. | 4 | 2 | | 2 |
| Тема 3. История и теория лингвокультурологии. Теоретические основания. | 4 | 2 | 2 | |
| Тема 4. Проблема соотношения языка, мышления и реального мира. | 4 | 2 | | 2 |
| Тема 5. Лингвокультурный аспект фразеологии. Метафора. | 4 | 2 | 2 | |
| Тема 6. Лингвокультурный анализ языковых сущностей. Символ. Стереотип. Сравнение. | 4 | 2 | | 2 |
| Тема 7. Языковая личность. Культурологическое исследование национальной личности. | 4 | 2 | 2 | |
| Тема 8. Образ человека в мифе, фольклоре, фразеологии. | 4 | 2 | | 2 |
| ИТОГО | 32 | 16 | 8 | 8 |

2.3.2. Краткое содержание разделов дисциплины в виде тематического плана.

Тема 1. Язык – культура – человек.

Проблема «Язык и культура» в мировой и российской науке («Трактат о происхождении языка» И. Гердера (1770). В. фон Гумбольдт, А.А. Потебня, Г.О. Винокур. Антропоцентрический

принцип в языке. Современное изучение языка и культуры. Понятие картины мира. Теория В. фон Гумбольдта. Теория Сепира–Уорфа. Теория языковых гештальтов Дж. Лакоффа.

Литература:

1. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Лингвострановедческая теория слова. М., 1980.
2. Воробьев В.В. Лингвокультурология. М., 1997.
3. Маслова В.А. Введение в лингвокультурологию. М., 1997.

Тема 2. Понятия «культура» и «лингвокультурология». Подходы к их изучению.

Понятие культуры. Подходы к её изучению: описательный, ценностный, деятельностный, функционистский, герменевтический, нормативный, духовный, диалогический, информационный, символический, типологический. Культура и человек. Национально-культурная специфика слова. Актуальные фоновые знания и фоновые знания культурного наследия. Культуры высокого и низкого контекста. Компоненты культуры: традиции, бытовая культура, повседневное поведение, художественная культура, национальная картина мира. Современные подходы к исследованию культуры.

Литература:

1. Арутюнов С.А., Багдасаров А.Р. и др. Язык – культура – этнос. М., 1994.
2. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. М., 1996.
3. Воробьев В.В. Лингвокультурология. М., 1997.
4. Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н. Ярцева. М., 2005 и др.
5. Маслова В.А. Введение в лингвокультурологию. М., 1997.
6. Сакулин П.М. Филология и культурология. М., 1990.
7. Степанов Ю.С. Константы: словарь русской культуры. М., 1997.
8. Энциклопедический словарь культуры. М., 1997.

Тема 3. История и теория лингвокультурологии. Теоретические основания.

Теоретические основания лингвокультурологии. Статус лингвокультурологии, её объект, предмет, цели и задачи. Методология и методы. Основные понятия и языковые сущности лингвокультурологии (лингвокультурема, культурный текст, субкультура, лингвокультурная парадигма, культурные семы, культурные концепты, культурные традиции, культурное пространство). История лингвокультурологии. Направления и три этапа развития.

Литература:

1. Воробьев В.В. Лингвокультурология. М., 1997.
2. Гумбольдт В. фон Избранные труды по языкознанию. М., 1984.
3. Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н. Ярцева. М., 2005 и др.
4. Маслова В.А. Введение в лингвокультурологию. М., 1997.

Тема 4. Проблема соотношения языка, мышления и реального мира.

Культурная коннотация. Понятие языковой и культурной картины мира. Языковое сознание. Фоновые знания и их формы (вербальная и невербальная). Структура и содержание фоновых знаний. Концептуальная картина мира. Концепты как опорные элементы лингвокультуры. Различие между «концептом» и «понятием», «концептом» и «значением», «концептом» и «словом». Расхождение концептов в межкультурной коммуникации. Частичное пересечение концептов-аналогов.

Литература:

1. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. М., 1998.
2. Воробьев В.В. Лингвокультурология. М., 1997.
3. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград, 2002.
4. Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н. Ярцева. М., 2005 и др.
5. Маслова В.А. Введение в лингвокультурологию. М., 1997.

Тема 5. Лингвокультурный аспект фразеологии. Метафора.

Фразеология как фрагмент языковой картины мира. Идиомы как отражение национально-культурной специфики восприятия мира и культурного фона. Паремиологический фонд языка. Культурологическая специфика метафоры. Метафора как способ создания новых концептов.

Литература:

1. Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н. Ярцева. М., 2005 и др.
2. Маслова В.А. Введение в лингвокультурологию. М., 1997.
3. Пропп В.Я. Русская сказка. М., 2000.
4. Савицкий Б.М. Происхождение и развитие русских пословиц. М., 1992.
5. Телия В.Н. Первоочередные задачи и методологические проблемы исследования фразеологического состава языка в контексте культуры // Фразеология в контексте культуры. М., 1993.

6. Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. М., 1996.
7. Фразеологический словарь русского лит. языка / Под ред. А.И. Фёдорова. М., 1996.
8. Фразеологический словарь русского языка / Под ред. А.И. Молоткова.

Тема 6. Лингвокультурный анализ языковых сущностей.

Символ. Стереотип. Сравнение.

Символ в культуре. Культурная символика. Функции и виды символов. Способы символического выражения. Природа и сущность архетипа. Культурный архетип. Стереотип. Сравнение.

Литература:

1. Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н. Ярцева. М., 2005 и др.
2. Маслова В.А. Введение в лингвокультурологию. М., 1997.
3. Потебня А.А. Символ и миф в народной культуре. М., 2000.
4. Тер-Минасова С.Г. Война и мир языков и культур. М., 2007.
5. Толстой Н.И. Язык и народная культура: Очерки по славянской мифологии в этнолингвистике. М., 1995.
6. Топоров В.Н. Миф. Ритуал. Символ. Образ: Исследования в области мифопоэтического. М., 1995.

Тема 7. Языковая личность.

Культурологическое исследование национальной личности.

Понятие и содержание языковой личности. Концепция трехуровневой структуры. Культурологическое исследование национальной личности. Инкультурация и социализация. Культурное самоопределение личности. Национальный менталитет и национальный характер. «Русская идея» как лингвокультурологическое понятие. О менталитете русской национальной личности.

Литература:

1. Апресян Ю.Д. Образ человека по данным языка: Попытка системного описания // Вопросы языкознания. 1995. № 1.
2. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. М., 1998.
3. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград, 2002.

4. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. М., 1987.
5. Культура, человек и картина мира. М., 1987.
6. Леонтьев А.Н. Человек и культура. М., 1961.
7. Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н. Ярцева. М., 2005 и др.
8. Маслова В.А. Введение в лингвокультурологию. М., 1997.
9. Хроленко А.Т. Основы лингвокультурологии: Учеб. пособие / А.Т. Хроленко; Под ред. В.Д. Бондалетова. 2-е изд. М., 2005.

Тема 8. Образ человека в мифе, фольклоре, фразеологии.

Гендерный аспект. Мужчина и женщина в обществе, культуре и языке. Социальная феминология.

Литература:

1. Брутян Л.Г. Язык и гендер. Ереван, Международная академия философии, 2008.
2. Лосев А.Ф. Диалектика мифа. Философия, мифология, культура. М., 1991.
3. Малишевская Д. Базовые концепты в свете гендерного подхода // Фразеология в контексте культуры. М., 1999.
4. Маслова В.А. Лингвокультурология: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. М., 2010.
5. Потебня А.А. Символ и миф в народной культуре. М., 2000.

2.3.3. Материально-техническое обеспечение дисциплины.

Компьютер, интернет, ксерокс, сканер, проектор/интерактивная доска.

2.4. Модульная структура дисциплины с распределением весов по формам контролей.

| Формы контролей | Вес формы (форм) текущего контроля в результирующей оценке текущего контроля (по модулям) | | Вес формы промежуточного контроля в итоговой оценке промежуточного контроля | | Вес итоговой оценки промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей | | Вес итоговой оценки промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей (семестровой оценке) | Вес результирующей оценки промежуточных контролей и оценки итогового контроля в результирующей оценке итогового контроля |
|-----------------------------|---|----|---|----|---|----|--|--|
| | M1 ¹ | M2 | M1 | M2 | M1 | M2 | | |
| Вид учебной работы/контроля | | | | | | | | |

¹ Учебный Модуль

| | | | | | | | | |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Контрольная работа (при наличии) | | | | 1 | | | | |
| Устный опрос (при наличии) | | | | | | | | |
| Тест (при наличии) | | | | | | | | |
| Лабораторные работы (при наличии) | | | | | | | | |
| Письменные домашние задания (при наличии) | | | | | | | | |
| Рефераты и презентации (при наличии) | | 0,5 | | | | | | |
| Семинары (при наличии) | | 0,5 | | | | | | |
| Проект (при наличии) | | | | | | | | |
| Другие формы (при наличии) | | | | | | | | |
| Весы результирующих оценок текущих контролей в итоговых оценках промежуточных контролей | | | | | | 0,5 | | |
| Весы оценок промежуточных контролей в итоговых оценках промежуточных контролей | | | | | | 0,5 | | |
| Вес итоговой оценки 1-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей | | | | | | | 0 | |
| Вес итоговой оценки 2-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей | | | | | | | 1 | |
| Вес результирующей оценки промежуточных контролей в результирующей оценке итогового контроля | | | | | | | | 0,5 |
| Вес итогового контроля (Экзамен/зачет) в результирующей оценке итогового контроля | | | | | | | | 0,5 |
| | $\Sigma = 1$ | $\Sigma = 1$ | $\Sigma = 1$ | $\Sigma = 1$ | $\Sigma = 1$ | $\Sigma = 1$ | $\Sigma = 1$ | $\Sigma = 1$ |

3. Теоретический блок.

3.1. Материалы по теоретической части курса.

Основная литература:

1. Апресян Ю.Д. Образ человека по данным языка: Попытка системного описания // Вопросы языкознания. 1995. № 1.
2. Арутюнов С.А., Багдасаров А.Р. и др. Язык – культура – этнос. М., 1994.
3. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. М., 1998.
4. Брутян Л.Г. Язык и гендер. Ереван, Международная академия философии, 2008.
5. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. М., 1996.
6. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Лингвострановедческая теория слова. М., 1980.

7. Воробьев В.В. Лингвокультурология. М., 1997.
8. Гумбольдт В. Избранные труды по языкознанию. М., 1984.
9. Женщина, гендер, культура. М., 1999.
10. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград, 2002.
11. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. М., 1987.
12. Красных В.В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология. М., 2002.
13. Культура, человек и картина мира. М., 1987.
14. Леонтьев А.Н. Человек и культура. М., 1961.
15. Лосев А.Ф. Диалектика мифа. Философия, мифология, культура. М., 1991.
16. Малишевская Д. Базовые концепты в свете гендерного подхода // Фразеология в контексте культуры. М., 1999.
17. Маслова В.А. Введение в лингвокультурологию. М., 1997.
18. Маслова В.А. Лингвокультурология: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. М., 2010.
19. Потебня А.А. Символ и миф в народной культуре. М., 2000.
20. Пропп В.Я. Русская сказка. М., 2000.
21. Савицкий Б.М. Происхождение и развитие русских пословиц. М., 1992.
22. Сакулин П.М. Филология и культурология. М., 1990.
23. Соколов Э.В. Понятие, сущность и основные функции культуры. М., 1989.
24. Телия В.Н. Первоочередные задачи и методологические проблемы исследования фразеологического состава языка в контексте культуры // Фразеология в контексте культуры. М., 1993.
25. Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. М., 1996.
26. Тер-Минасова С.Г. Война и мир языков и культур. М., 2007.
27. Толстой Н.И. Язык и народная культура: Очерки по славянской мифологии и этнолингвистике. М., 1995.
28. Топоров В.Н. Миф. Ритуал. Символ. Образ: Исследования в области мифопоэтического. М., 1995.
29. Хроленко А.Т. Основы лингвокультурологии: Учеб. пособие / А.Т. Хроленко; Под ред. В.Д. Бондалетова. 2-е изд. М., 2005.

Словари:

1. Бидерман Г. Энциклопедия символов. М., 1996.
2. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: в 4 т. М., 1978-1980.
3. Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н. Ярцева. М., 2005 и др.
4. Мифологический словарь / Под ред. Е.М. Мелетинского. М., 1990.
5. Муравлёва Н.В. Австрия: Лингвострановедческий словарь. М., 1997.
6. Николау Н.Г. Лингвострановедческий словарь. М., 1995.
7. Никонов В.В. Словарь русских фамилий. М., 1993.
8. Образные средства русского языка / Под ред. В.Н. Телия. М., 1995.
9. Преображенский А.Г. Этимологический словарь русского языка. Т.1. М., 1949.
10. Руднев В.П. Словарь культуры XX века: Ключевые понятия и тексты. М, 1997.
11. Рум А.Р.У. Великобритания: Лингвострановедческий словарь. М., 1999.
12. Русские заговоры / Сост. Н.И. Савушкина. М., 1993.
13. Русский семантический словарь. М., 1999.
14. Словарь русского языка: в 4 томах. М., 1982.
15. Славянская мифология: Энциклопедический словарь. М., 1995.
16. Степанов Ю.С. Константы: словарь русской культуры. М., 1997.
17. Томахин Г.Д. Лингвострановедческий словарь. М., 1999.
18. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка: в 4 т. М., 1987.
19. Фразеологический словарь русского языка / Под ред. А.И. Молоткова.
20. Фразеологический словарь русского лит. языка / Под ред. А.И. Фёдорова. М., 1996.
21. Франция: Лингвострановедческий словарь / Под ред. Л.Г. Ведениной. М., 1997.
22. Шанский Н.М., Иванов В.В., Шанская Т.В. Краткий этимологический словарь русского языка. М., 1979.
23. Шмелёв А.Д. Русская языковая модель мира: Материалы к словарю. М., 2002.
24. Энциклопедический словарь культуры. М., 1997.

4. Фонды оценочных средств.

4.1. Вопросы семинарских занятий.

1. Языковая картина мира и этнокультурная специфика слова.
2. Отражение языка в культуре и культуры в языке. Концепция В. фон Гумбольдта.
3. Проблема «Язык и культура» в мировой и отечественной науке.
4. Понятие культуры. Подходы к её изучению.

5. Теоретические основания лингвокультурологии. Статус лингвокультурологии, её объект, предмет, цели и задачи.
6. Символы в национальной культуре.
7. Стереотипы в восприятии культуры.
8. Метафора как базовый лингвоментальный механизм.
9. Сравнение и ритуалы в русской культур.

4.2. Материалы по практической части курса.

Задание 1.

Текст инструкции к заданию. Дать краткое определение базовым терминам и понятиям курса: культурный фон, менталитет, культурный стереотип, языковая картина мира и др.

Задание 2.

Текст инструкции к заданию. Прочитать отрывок и выделить факты и явления национальной культуры. *Отрывки из поэмы А.С. Пушкина «Евгений Онегин».*

Задание 3.

Проведите сопоставительный анализ русского слова ДРУГ / армянского слова ԸՆԿԵՐ.

Задание 6.

Текст инструкции к заданию. Подготовить презентацию на тему национальные особенности представителей N-ой культуры.

Задание 7.

Текст инструкции к заданию. Установите понятийные/непонятийные доли и лексический фон русских слов ДОРОГА, ДОМ, РОДИНА и армянских или английских эквивалентов.

4.3. Тематика рефератов.

1. Фоновые знания.
2. Конфликт культур.
3. Времена года и их культурная коннотация у разных этносов.
4. Фразеология – фрагмент языковой картины мира (с точки зрения лингвокультурологии).
5. Традиции и обряды, бытовая культура (на примере 2 национальных культур).
6. Привычки, нормы общения (на примере 2 национальных культур).
7. Сопоставительный анализ фрагментов картин мира (на примере 2 и более национальных культур).
8. Моделирование лингвокультурного концепта «дорога».
9. Моделирование лингвокультурного концепта «дом».

10. Моделирование лингвокультурного концепта «сердце».

Правила написания реферата

Студент выбирает тему самостоятельно, используя список теоретических материалов по предмету.

1. **Тема реферата:** "XXXXXXXXXXXXX"
2. **Объем работы:** 10 страниц (без учета титульного листа, оглавления и списка литературы).
3. **Структура работы:**
 - Титульный лист
 - Оглавление
 - Введение (1 страница)
 - Основная часть (не менее 7 страниц)
 - Заключение (1 страницы)
 - Список литературы (не менее 5 достоверных источников)
4. **Форматирование:**
 - Шрифт: Times New Roman, 12 кегль
 - Межстрочный интервал: 1.5
 - Поля: 2 см со всех сторон
 - Выравнивание: по ширине
 - Нумерация страниц свободная
5. **Ссылки и цитирование:**
 - Внутритекстовые ссылки: (автор, год, стр.)
 - Оформление списка литературы: требования, предъявляемые к магистерским диссертациям.

Правила представления реферата

1. **Выбор темы:** темы рефератов выбираются в начале соответствующего семестра и закрепляются в соответствующем документе за конкретным студентом.
2. **Срок сдачи** реферата: рефераты должны быть представлены в срок, установленный графиком.
3. **Явка:** если студент не явился и не сдал обязательный реферат в указанные сроки, то он получает ноль за данный вид работы. Исключения возможны только при наличии справки и разрешения Института.

4. **Форма подачи:** все рефераты должны быть оформлены согласно требованиям.
5. **Условия представления:** во время защиты реферата не разрешается читать его или иметь при себе какие-то записи.
6. **Защита реферата:**
 - Презентация работы (5-7 минут)
 - Ответы на вопросы преподавателя и однокурсников (3-5 минут)
 - Демонстрация знаний и понимания темы
 - Во время защиты реферата студент должен ответить на вопросы преподавателя по теме реферата.

Критерии оценивания

| Критерий | Баллы (макс) | Описание |
|--------------------------|--------------|--|
| Содержание работы | | |
| Адекватность темы | 10 | Тема работы соответствует заданию и актуальна |
| Глубина анализа | 20 | Подробный обзор, детальное описание характеристик, приведены примеры |
| Логика и структура | 10 | Логичная структура работы, четкое и последовательное изложение материала |
| Форматирование | | |
| Соответствие требованиям | 5 | Соблюдение правил оформления (шрифт, интервалы, поля и т.д.) |
| Оформление ссылок | 10 | Корректное оформление внутри текста и списка литературы |
| Защита работы | | |
| Презентация | 25 | Качество устного представления, ясность и четкость изложения, использование наглядных материалов |
| Ответы на вопросы | 10 | Полнота и точность ответов на вопросы |
| Демонстрация знаний | 10 | Демонстрация глубокого понимания темы и владения материалом |
| Максимальный балл | 100 | |

4.4. Перечень экзаменационных вопросов.

1. Проблема «Язык и культура» в мировой науке.
2. Вопрос о смене парадигм в языкознании.
3. Статус лингвокультурологии. Цели, задачи, объект и предмет лингвокультурологии.
4. Из истории возникновения лингвокультурологии. Направления и три этапа развития.

5. Понятие картины мира. Теория Сепира–Уорфа.
6. Понятие культуры. Подходы к её изучению: описательный, ценностный и т.д.
7. Культура и человек. Национально-культурная специфика слова.
8. Актуальные фоновые знания и фоновые знания культурного наследия. Культуры высокого и низкого контекста.
9. Лингвокультурный концепт.
10. Понятие языковой личности.
11. Безэквивалентная лексика и лакуны.
12. Культурологическое исследование национальной личности. О менталитете русской национальной личности.
13. Гендерный аспект в лингвокультурологии.
14. Лингвокультурный аспект фразеологии.
15. Перевод как объект изучения лингвокультурологии.
16. Символ как способ представления культуры.
17. Стереотип как способ представления культуры.
18. Метафора как способ представления культуры.
19. Сравнение как способ представления культуры.
20. Национальный характер и национальный менталитет.

4.5 Образцы экзаменационных билетов.

**ГОУ ВПО
РОССИЙСКО-АРМЯНСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ
ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ
2024-2025 уч. г.
I семестр
ЭКЗАМЕН**

**Направление «Филология» (1 курс, маг.)
Кафедра русского языка и профессиональной коммуникации
Лингвокультурология**

БИЛЕТ № 1

1. Вопрос о смене парадигм в языкознании.
2. Перевод как объект изучения лингвокультурологии.

Зав. кафедрой _____

Акопян К.С.

4.6. Критерии оценки устного ответа магистранта на экзамене.

| Критерий | Максимальный балл | Описание |
|---------------------------------|-------------------|--|
| Понимание теоретических понятий | 20 | Демонстрация глубокого понимания основных понятий и теорий лингвистической прагматики. |
| Применение знаний | 20 | Способность применять теоретические знания на практике, приводить примеры и объяснять явления. |
| Анализ и синтез информации | 15 | Способность анализировать языковые данные, делать выводы и синтезировать информацию из различных источников. |
| Структура и логика ответа | 10 | Четкая и логичная структура ответа, последовательность изложения мыслей. |
| Точность и полнота ответа | 15 | Полное и точное раскрытие поставленного вопроса, отсутствие существенных пропусков и ошибок. |
| Языковая компетенция | 10 | Грамотная и четкая речь, использование терминологии и корректное построение предложений. |
| Оригинальность и креативность | 10 | Способность выдвигать оригинальные идеи, приводить собственные примеры и решения. |
| Итого | 100 | |

5. Методический блок.

5.1. Методика преподавания. Примечания для студентов.

За время обучения студенты пишут одну модульную работу (контрольную работу). Для каждого студента приготовлен один билет с 2 вопросами. Ответы оцениваются по 100-балльной системе.

Критерии формирования итоговых оценок:

Отлично (88 – 100), очень хорошо (76 – 87) выставляется тогда, когда студент демонстрирует знание всех разделов программы изучаемого курса: содержания базовых понятий и фундаментальных проблем. Наличие умения излагать программный материал с привлечением содержания оригинальных классических работ и способности к самостоятельной аналитической деятельности. Свободное владение материалом должно сочетаться с логической ясностью, непротиворечивостью, обоснованностью суждений и видения путей применения в будущей профессиональной деятельности.

Хорошо (64 – 75) выставляется тогда, когда студент демонстрирует знание всех разделов программы изучаемого курса; содержания базовых понятий и фундаментальных проблем. Изложение материала ясное и непротиворечивое. В качестве оснований для самостоятельного суждения преимущественно берутся не идеи и концепции, содержащиеся в оригинальных классических работах, а утверждения учебников и различного рода пособий.

Удовлетворительно (52 – 63) и Достаточно (40 – 51) выставляется тогда, когда студент демонстрирует знание основных разделов программы изучаемого курса; содержания базовых понятий и фундаментальных проблем. Знание основных проблем и оригинальных классических работ носит фрагментарный характер. Изложение содержания курса не выходит за пределы методических пособий. Студент испытывает затруднения в самостоятельном анализе точек зрения и рассматриваемых концепций, допускает противоречия в собственном изложении и слабую аргументацию. Определенную трудность представляют и вопросы, связанные с практическим применением теоретических положений изучаемой дисциплины.

Неудовлетворительно (20 – 39) и (0 – 19) выставляется тогда, когда студент демонстрирует фрагментарное знание основных разделов программы изучаемого курса, его базовых понятий и фундаментальных проблем. Слабо выражена способность к самостоятельному аналитическому мышлению. Имеются затруднения в концептуальной оценке излагаемого материала, отсутствует знание оригинальных классических работ по курсу.